

# **ĐƠN CHẤP THUẬN VÀ ĐIỀU KHOẢN DÀNH CHO ĐƯƠNG ĐƠN SỬ DỤNG DỊCH VỤ TẠI TRUNG TÂM TIẾP NHẬN HỒ SƠ XIN THỊ THỰC CANADA (CVAC) CỦA VFS GLOBAL DO TỔ CHỨC DI CƯ QUỐC TẾ (IOM) TẠI VIỆT NAM ĐIỀU HÀNH**

## **1. Dịch vụ tại Trung tâm Tiếp nhận Hồ sơ xin Thị thực Canada (CVAC)**

CVAC cung cấp các dịch vụ hỗ trợ về mặt hành chính và dịch vụ thu thập dữ liệu sinh trắc học cho các khách hàng nộp hồ sơ xin cấp thị thực tạm trú hoặc thường trú để nhập cảnh vào Canada, hoặc giấy thông hành dành cho thường trú nhân trở về Canada.

Lệ phí cho các dịch vụ tại CVAC đã được sự cho phép của Chính phủ Canada.

## **2. Trách nhiệm pháp lý**

VFS Global và IOM không trực thuộc và cũng không đại diện cho Chính phủ Canada. CVAC là một đơn vị hoàn toàn độc lập, hoạt động theo luật của quốc gia nơi thực hiện cung cấp dịch vụ và chỉ chịu trách nhiệm cho việc cung cấp các dịch vụ trên.

## **3. Ngôn ngữ dịch vụ**

CVAC sẽ cung cấp dịch vụ và duy trì nội dung trên trang web bằng tiếng Anh, tiếng Pháp và các ngôn ngữ được sử dụng phổ biến tại địa phương.

## **4. Cam kết**

Là người sử dụng dịch vụ của CVAC, tôi hiểu và đồng ý rằng:

Tôi đã đọc kỹ toàn bộ tài liệu này. Tôi sử dụng dịch vụ tại CVAC là để hỗ trợ việc nộp hồ sơ xin thị thực tạm trú, hoặc giấy phép, hoặc giấy thông hành cho Chính phủ Canada, theo các điều khoản và điều kiện được nêu ra trong tài liệu này.

CVAC được quyền thu thập thông tin cá nhân của tôi dựa trên điều khoản được quy định trong hợp đồng giữa VFS Global và Chính phủ Canada. Thẩm quyền này được áp dụng đối với tất cả các đơn vị nhận thầu phụ đã được phê duyệt. Các văn phòng CVAC tại Việt Nam sẽ tiếp nhận giấy tờ và thông tin cá nhân liên quan đến tôi với mục đích duy nhất là để hỗ trợ quá trình xét duyệt của Bộ Quốc tịch và Nhập cư Canada đối với hồ sơ xin thị thực, giấy phép hoặc giấy thông hành, bao gồm việc chuyển đến cũng như tiếp nhận trở lại các giấy tờ và thông tin này từ phía Bộ Quốc tịch và Nhập cư Canada.

Ngoài ra, nếu như tôi có điền vào mục “*Đồng ý ủy quyền cho người đại diện thay mặt đương đơn nộp hồ sơ và/hoặc nhận kết quả hồ sơ*” dưới đây, có nghĩa là tôi đồng ý để CVAC tiếp nhận các giấy tờ và thông tin cá nhân của tôi từ người được chỉ định.

Thông tin cá nhân của tôi có thể bao gồm đơn xin cấp thị thực, các giấy tờ hỗ trợ hoặc các loại giấy tờ khác, trong đó có dấu vân tay, ảnh chụp và các dữ liệu sinh trắc học khác theo yêu cầu của Bộ Quốc tịch và Nhập cư Canada. Thông tin cá nhân của tôi cũng có thể là những thông tin liên quan đến hồ sơ xin thị thực, thông tin nhân thân, tiểu sử cá nhân và thông tin liên hệ, cũng như các lưu trữ điện tử hoặc dữ liệu khác liên quan đến hồ sơ của tôi.

Để được Chính phủ Canada ủy quyền làm đơn vị thực hiện hợp đồng, CVAC đảm bảo sẽ tôn trọng các nguyên tắc về bảo mật và bảo vệ thông tin cá nhân theo quy định tại các bộ luật khác nhau của Canada. Tôi đã được cung cấp đầy đủ thông tin về các nguyên tắc đó, và thông qua việc ký mẫu đơn này, tôi xác nhận rằng tôi đã nắm được các nguyên tắc cần thiết cũng như thông tin liên hệ của Văn phòng Ủy viên Bảo mật Canada.

Các giấy tờ và thông tin dưới dạng điện tử này sẽ được CVAC chuyển đến cho Bộ Quốc tịch và Nhập cư Canada, theo yêu cầu đối với việc cung cấp dịch vụ.

Tôi hiểu rằng CVAC sẽ chỉ thu thập, sử dụng, tiết lộ và lưu giữ thông tin cá nhân của tôi theo yêu cầu trong hợp đồng đã ký kết với Chính phủ Canada và cho các mục đích cung cấp dịch vụ hỗ trợ hành chính và dịch vụ thu thập dữ liệu sinh trắc học để phục vụ hồ sơ xin thị thực, giấy phép, hoặc xin giấy tờ đi lại của tôi. Chính phủ Canada không cho phép CVAC sử dụng hoặc làm lộ thông tin cá nhân của tôi cho bất kỳ mục đích nào khác, trừ khi có sự đồng ý bằng văn bản của tôi. Tôi hiểu rằng nếu như tôi có bất kỳ quan ngại nào đối với việc CVAC xử lý thông tin cá nhân của mình, tôi có quyền nộp đơn khiếu nại với Văn phòng Ủy viên Bảo mật Canada thông qua thông tin liên hệ mà tôi đã được cung cấp.

HỌ VÀ TÊN (viết chữ in hoa): \_\_\_\_\_

ĐỊA CHỈ: \_\_\_\_\_

ĐIỆN THOẠI: \_\_\_\_\_

ĐỊA CHỈ EMAIL: \_\_\_\_\_

KÝ TÊN: \_\_\_\_\_

NGÀY: \_\_\_\_\_

KÝ TẠI: \_\_\_\_\_ (thành phố, quốc gia)

**ĐỒNG Ý ỦY QUYỀN CHO NGƯỜI ĐẠI DIỆN THAY MẶT ĐƯƠNG ĐƠN  
NỘP HỒ SƠ VÀ/HOẶC NHẬN KẾT QUẢ HỒ SƠ**

*(Lưu ý: Chỉ điền mẫu này NẾU đại lý du lịch hoặc cá nhân không phải là đương đơn nộp hồ sơ thị thực và/hoặc nhận kết quả hồ sơ thị thực thay cho đương đơn)*

Tôi đồng ý để Trung tâm Tiếp nhận Hồ sơ xin Thị thực Canada tại \_\_\_\_\_,  
Việt Nam tiếp nhận hồ sơ của tôi từ người có tên dưới đây:

Tên của người thay mặt tôi nộp hồ sơ xin thị thực và nhận kết quả thị thực:

\_\_\_\_\_

Mối quan hệ với đương đơn (nếu có): \_\_\_\_\_

Chữ ký của đương đơn: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

**MỤC KHAI BÁO CHỈ NÀY CHỈ ĐIỀN TRONG TRƯỜNG HỢP  
ĐƯƠNG ĐƠN ĐƯỢC NHÂN VIÊN CVAC HỖ TRỢ ĐIỀN ĐƠN ĐIỆN TỬ**

Tôi đã được nhân viên CVAC hỗ trợ điền thông tin vào đơn xin thị thực. Tôi đã cung cấp tất cả các thông tin và câu trả lời như mẫu đơn yêu cầu. Tôi đã đọc lại các nội dung trong đơn sau khi khai xong và in ra, đồng thời tôi xin xác nhận tất cả thông tin cung cấp trong đơn là đúng, và các giấy tờ tôi nộp kèm để hỗ trợ hồ sơ đều là thật và chưa từng bị chỉnh sửa bằng bất kỳ phương thức nào.

Tên: \_\_\_\_\_

Chữ ký: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

**Đương đơn mong muốn cung cấp dữ liệu sinh trắc học**

Tôi xác nhận đã sử dụng công cụ có trên trang web của Bộ Quốc tịch và Nhập cư Canada để kiểm tra thời gian còn hiệu lực của dữ liệu sinh trắc học và vẫn quyết định sẽ cung cấp dữ liệu sinh trắc học của mình, mà chấp nhận bỏ qua thông tin cung cấp trên trang web của Bộ Quốc tịch và Nhập cư Canada.

Đây là quyết định do tôi tự đưa ra, không dựa trên bất kỳ sự tác động hay gợi ý nào từ nhân viên CVAC.

Tên: \_\_\_\_\_

Chữ ký: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

**Đương đơn KHÔNG CÓ mong muốn cung cấp dữ liệu sinh trắc học**

Tôi xác nhận rằng tôi đã sử dụng công cụ có trên trang web của Bộ Quốc tịch và Nhập cư Canada để kiểm tra thời gian còn hiệu lực của dữ liệu sinh trắc học và quyết định **KHÔNG** cung cấp dữ liệu sinh trắc học của mình.

Đây là quyết định do tôi tự đưa ra, không dựa trên bất kỳ sự tác động hay gợi ý nào từ nhân viên CVAC.

Tên: \_\_\_\_\_

Chữ ký: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_